



**K A H L E S**

**UPUTE ZA UPORABU**

**HELIA**



## **POŠTOVANI KUPCU!**

Željeli bismo vam se zahvaliti i čestitati na kupovini optičkog ciljnika marke KAHLES!

Prije no što počnete da ga koristite, pročitajte najprije pažljivo ove upute za uporabu.

**Svi tehnički podaci kao i vrijednosti subtenzije končanica proizvoda iz serije KAHLES HELIA dostupni su na internetu na adresi [www.kahles.at](http://www.kahles.at).**

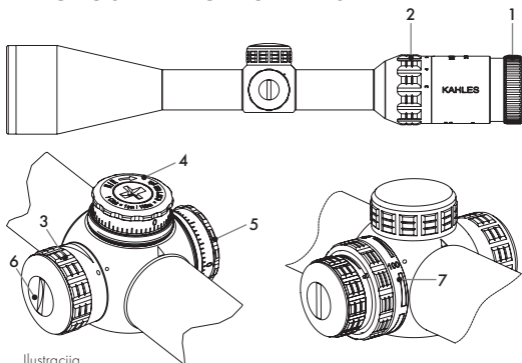
U slučaju da imate dodatnih pitanja vezano za proizvod, kontaktirajte ovlaštenog KAHLES trgovca, odn. puškara, ili se izravno obratite našem timu zaduženom za podršku kupcima.

Želimo vam mnogo lijepih trenutaka s vašom novom KAHLES optikom!

Vaš KAHLES tim

<b>1 PREGLED ELEMENATA ZA UPRAVLJANJE I OPCIJA ZA PODEŠAVANJE</b>	<b>4</b>
<b>2 POSTAVA I NAPOMENE O KORIŠTENJU</b>	<b>4</b>
<b>3 SIGURNOSNE INFORMACIJE</b>	<b>5</b>
<b>4 PODEŠAVANJE DIOPTRIJE, FOKUSIRANJE I UVEĆAVANJE</b>	<b>5</b>
<b>5 PODEŠAVANJE PO OKOMICI I PO HORIZONTALI</b>	<b>6</b>
<b>6 PODEŠAVANJE NULTE TOČKE NA OSAMA ZA PODEŠAVANJE</b>	<b>6</b>
<b>7 MEHANIČKO PODEŠAVANJE</b>	<b>7</b>
<b>8 POLOŽAJ KONČANICE</b>	<b>8</b>
<b>9 PARALAKSA</b>	<b>8</b>
9.1 Ručno podešavanje paralakse HELIA 3,5-18x50i	8
<b>10 UPRAVLJANJE SVJETLEĆOM KONČANICOM</b>	<b>9</b>
<b>11 ZAMJENA BATERIJE</b>	<b>11</b>
<b>12 ČIŠĆENJE</b>	<b>12</b>
<b>13 ČUVANJE</b>	<b>13</b>
<b>14 OSTALE INFORMACIJE</b>	<b>13</b>
<b>15 USKLAĐENOST</b>	<b>13</b>

# 1 PREGLED ELEMENATA ZA UPRAVLJANJE I OPCIJA ZA PODEŠAVANJE



Ilustracija

- |  |   |
|--|---|
| <b>1</b> – Podešavanje dioptrije   | <b>4</b> – Turet za podešavanje okomice     |
| <b>2</b> – Prsten za uvećavanje  | <b>5</b> – Turet za podešavanje horizontale |
| <b>3</b> – Turet za osvjtljivanje/ okretni prekidač za svjetleću končanicu | <b>6</b> – Poklopac odjeljka za baterije    |
|  | <b>7</b> – podešavanje paralakse            |

## 2 POSTAVA I NAPOMENE O KORIŠTENJU

Optički ciljnici proizvođača KAHLES su voodootporni i robusni. Međutim, mi ipak preporučujemo da zaštitite optički ciljnik od vanjskih utjecaja i udaraca. Obratite prije svega pozornost na oprezno rukovanje kada su u pitanju opcije za podešavanje, leća i okular.

Kako biste osigurali savršenu usklađenost optičkog ciljnika s oružjem te omogućili ispravno funkcioniranje, obratite se stručnoj radionici ili puškaru zbog postave vašeg optičkog ciljnika.

Molimo vas da pažljivo pročitate naše sigurnosne informacije prije uporabe ovog proizvoda.

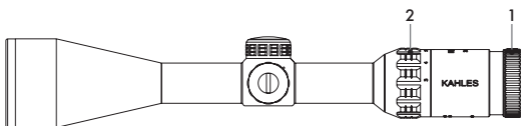
### 3 SIGURNOSNE INFORMACIJE

- Radi sprječavanja oštećenja očiju, nemojte izravno gledati u sunce ili u svjetle izvore svjetlosti.
- Molimo vas da, dok ga ne koristite, svoj optički ciljnik zaštitite od izloženosti intenzivnom sunčevom zračenju i da ga čuvate na suhom mjestu.
- Pridržavajte se predviđenog minimalnog razmaka između oka i optičkog ciljnika.
- Za popravke je isključivo ovlašten KAHLES, u suprotnom sva prava na jamstvo prestaju važiti.
- Potrebno je da puškar ili odgovarajući stručnjak postavi optički ciljnik.
- Kako biste spriječili moguća oštećenja, vijke za postavu optičkog ciljnika je potrebno učvrstiti s najviše 240 Ncm / 21,24 lbs.
- Prije nego što počnete vršiti podešavanja na svom optičkom ciljniku, uvjerite se najprije da je vaše oružje prazno.

### 4 PODEŠAVANJE DIOPTRIJE, FOKUSIRANJE I UVEĆAVANJE

Pomoću integriranog sustava za podešavanje dioptrije možete prilagoditi oštrinu vašem oku.

- Kako biste to učinili, okrećite podešivač dioptrije (1) prema +/- (lijevo/desno), sve dok ne dobijete apsolutno oštru končanicu unutar oštre cjelokupne slike.
- Okretanjem prstena za uvećavanje (2) mijenjate razinu uvećanja. Okretanjem udesno dobivate slabije, a okretanjem ulijevo veće uvećanje.



## 5 PODEŠAVANJE PO OKOMICI I PO HORIZONTALI

Kako bi se osigurao optimalan rad, preporučujemo da za postavu optičkog ciljnika koristite puškara, odn. stručnu osobu.

Nakon što vam puškar na stručan način postavi i podesi optički ciljnik, možete početi s upucavanjem. Prilikom upucavanja vašeg optičkog ciljnika, okretanjem tureta za podešavanje po okomici i horizontali možete odrediti željeni položaj točke pogotka i udaljenost upucavanja.

Kako biste poduzeli željena podešavanja, odstranite navojne kapice s tureta. Time dospijevate do zaštićenih kotačića za podešavanje, odn. indeksnih prstenova (indeksne skale).

Korekcija podešavanja putem klika i smjer korekcije su ugravirani na turetima za podešavanje po okomici i horizontali. Čim utvrdite željenu točku za upucavanje, možete potom po toj vrijednosti uskladiti, odn. odrediti nultu točku na osama za podešavanje okomice i horizontale.

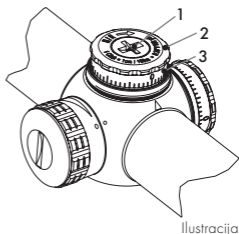


**HR** **!** Pažnja – ne primjenjivati jaču mehaničku silu, kada vršite podešavanja na turetima!

## 6 PODEŠAVANJE NULTE TOČKE NA OSAMA ZA PODEŠAVANJE

Čim se optički ciljnik uskladi s oružjem, možete izvršiti podešavanje nulte točke. U tu svrhu potrebno je da poduzmete sljedeće korake:

1. Držite prstima dati podešivač (2)
2. Koristite novčić ili praznu čahuru i okrenite pritezni vijak (1) u suprotnom smjeru kazaljke na satu
3. Otpustite pritezni vijak samo u mjeri da se indeksni prsten (3) može slobodno i bez klikova okretati
4. Okrećite potom indeksni prsten (3) pomjerajući „0“ ka oznakama indeksiranja na optičkom ciljniku
5. Držite indeksni prsten (3) i podešivač (2) u fiksiranom položaju i ponovo zategnite vijak okrećući ga u smjeru kazaljke na satu. Kako biste izbjegli greške pri podešavanju, pazite da prilikom učvršćenja ne dođe do neželjenog okretanja (zvuk klikanja)
6. Vaš optički ciljnik je sada podešen na vašu točku upucavanja, odn. „nuliran“ je



Ilustracija

**!** Pažnja – ne primjenjivati jaču mehaničku silu, kada vršite podešavanja na turetima!

## 7 MEHANIČKO PODEŠAVANJE

Tvornički isporučena končanica je mehanički podešena (središnji položaj). Ako želite da je vratite na tvornička podešavanja, potrebno je da postupite na sljedeći način:

1. Okrećite turet za podešavanje okomice i horizontale u jednom smjeru, dok ne dođete do graničnika.
2. Potom okrećite kotačić u suprotnom smjeru i izbrojite ukupan broj klikova do graničnika.
3. Prepolovljen broj klikova točno odgovara središnjem položaju končanice.

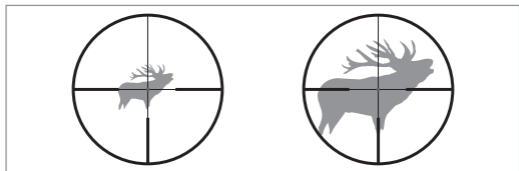
4. Ponovite ovaj postupak i s drugim turetom kako biste postigli dobru podešenost (okomito i horizontalno).

**!** Pažnja – ne primjenjivati jaču mehaničku silu, kada vršite podešavanja na turetima!

## 8 POLOŽAJ KONČANICE

### Končanica na 2. razini (okularna razina slike)

Kod promjene na uvećanju, končanica ostaje iste veličine – mijenja se veličina slike, ali ne i končanice. Čak i kod velikih uvećanja, cilj će biti u samo maloj mjeri pokriven.

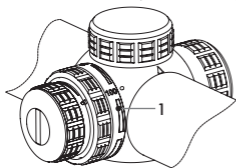


## 9 PARALAKSA

Optički ciljnik je namješten na udaljenost cilja od 100 m (bez paralakse). To znači da se pri udaljenosti od 100 m slika ciljnog objekta i slika končanice nalaze egzaktno u istoj ravnini. Kod gađanja iznad ili ispod 100 m, pazite na to da gledate što više kroz središte optičkog ciljnika. Time se može izbjeći pomjeranje točke pogotka putem paralakse.

### 9.1 Ručno podešavanje paralakse

**HR** HELIA 3,5-18x50i nudi ručno podešavanje paralaksa. Okrenite kotačić za podešavanje paralaksa (1) dok ne dobijete



Ilustracija

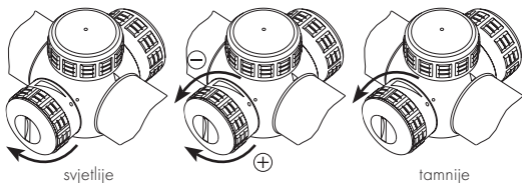
oštru sliku tako da se vrh ne odmakne od cilja zbog položaja glave na kundaku. Da biste postigli najbolji rezultat, savjetujemo vam da odaberete najveće povećanje.



## 10 UPRAVLJANJE SVJETLEĆOM KONČANICOM

Mnogi KAHLESOVI optički ciljnici opremljeni su svjetlećom končanicom.

Za uporabu svjetleće končаницe, okrenite okretni gumb za podešavanje osvjjetljenja s nulte točke u smjeru kazaljke na satu do stupnja u kojem končаницa zadovoljava svjetlosnim uvjetima.



Kako biste što bolje umanjili trošenje baterije, ugasite svjetleću končаницu kad god je ne koristite.

Kada je baterija slaba, končаницa počinje da treperi po 3 x na svakih 6 sekundi. Preostala snaga baterije, u ovisnosti od podešavanja jačine svjetline i okolne temperature, iznosi samo 2 sata.

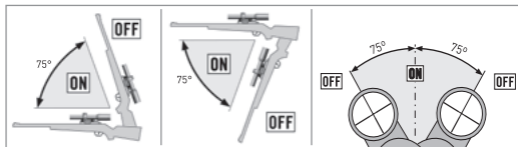
### Integrirana funkcija „Automaticlight“

Mnogi naši optički ciljnici su opremljeni inteligentnim senzorom za nagib. Taj senzor prepoznaje da li se optički ciljnik nalazi u poziciji za pucanje ili ne. Funkcija „Automaticlight“ prosljeđuje tu informaciju jedinici za osvjetljavanje i automatski kontrolira aktivaciju, odn. deaktivaciju svjetleće končаницe kako bi se uštedjela energija.

## Aktivni modus

- Uključena svjetleća končanica s funkcijom „Automatic-light“ je uvijek aktivna pod kutom od 0–45° (gore/dolje/bočno).

## Standby modus



- Nakon 2 minute mirovanja pod kutom od 0–45° (gore/dolje/bočno) svjetleća končanica se isključuje i automatski prelazi u „Standby“ modus.
- Pod kutom od 45–75° (gore/dolje), svjetleća končanica ostaje aktivna 2 minute i automatski prelazi u „Standby“ modus.
- U položaju od preko 75° (gore/dolje/bočno) svjetleća končanica se isključuje odmah i prelazi u „Standby“ modus.

Za reaktivaciju „Standby“ modusa, dovoljan je i najmanji pokret, a svjetleća končanica se ponovo aktivira u djeliću sekunde kada se nalazi u poziciji za pucanje (0–45°) primjenjujući posljednji korišteni intenzitet svjetljenja.


## Modus „Power down“

- Kada mirovanje traje 2 sata (Standby), svjetleća končanica se gasi i automatski prelazi u modus „Power down“.
- Ako se u periodu od 4 sata ne izvrši nikakva promjena podešavanja na okretnom gumbu za podešavanje osvjetljenja, svjetleća končanica se isključuje i automatski prelazi u modus „Power down“.

Isključivanjem i ponovnim uključivanjem svjetleće končanice preko okretnog gumba za podešavanje osvjetljenja, funkcija „Power down“ se gasi, a svjetleća končanica se ponovo aktivira.

## Deaktivacija

Kako biste deaktivirali funkciju „Automaticlight“, postupite na sljedeći način:

1. Isključite svjetleću končanicu
2. Držite optički ciljnik u horizontalnom položaju
3. Okrenite optički ciljnik za 180° 
4. Okrenite okretni gumb za podešavanje osvjetljenja do graničnika i zatim ponovo nazad. Funkcija „Automaticlight“ je deaktivirana. Sve ostale funkcije osvjetljavanja končаницe će ostati nepromijenjene (uključivanje/isključivanje i intenzitet osvjetljenja +/-)

## Reaktivacija

Za ponovno aktiviranje funkcije „Automaticlight“, ponovite cjelokupni postupak deaktivacije.

## 11 ZAMJENA BATERIJE

Baterija se nalazi u poklopcu jedinice za podešavanje osvjetljenja. Kod pojedinih KAHLES modela je u zaštitnom poklopcu tureta za podešavanje po horizontali ugrađena zamjenska baterija. Da biste zamijenili bateriju, postupite na sljedeći način:

1. Isključite svjetleću končanicu
2. Otvorite poklopac baterije pomoću novčića uz okretanje u suprotnom smjeru kazaljke na satu
3. Odstranite staru bateriju
4. Kada budete umetali novu bateriju, obavezno obratite pažnju da strana označena s oznakom „+“ bude okrenuta prema gore (iz okomite perspektive)
5. Postavite ponovo poklopac baterije i pričvrstite ga pomoću okretanja u smjeru kazaljke na satu.



**Pažnja!**

**Koristite isključivo baterije tipa CR 2032**

## Odlaganje stare baterije

Zabranjeno je odlagati baterije zajedno s kućanskim otpadom. Zakonski ste obvezni vratiti korištene baterije na propisani način. Posle korištenja, baterije možete besplatno vratiti najbližem mjestu nadležnom za tu svrhu (npr. dućanu ili komunalnim mjestima za sakupljanje otpada). Baterije su označene precrtanom kantom za otpad kao i kemijskim simbolom za štetne tvari, i to „Cd“ za kadmij, „Hg“ za živu i „Pb“ za olovo. Molimo vas da doprinesete zaštiti naše prirode i okoliša od ekološki štetnih utjecaja.



## 12 ČIŠĆENJE

Sve dijelove i površine naših proizvoda smo dizajnirali na taj način kako bi njihovo održavanje bilo lako i jednostavno.

### Čišćenje leća

Specijalna KAHLESOVA vanjska površina omogućava značajno lakše čišćenje objektiva i leća okulara. Kako biste osigurali optičku kvalitetu leća, trebate zaštititi staklene površine od prljavštine, ulja i masti. Za čišćenje najprije odstranite grublje čestice pomoću četkice za čišćenje optike. Za potom predviđeno detaljno čišćenje preporučujemo isključivo uporabu KAHLESOVE tkanine za čišćenje\*.

### Čišćenje metala

Za čišćenje metalnih dijelova i kućišta, preporučujemo korištenje mekane, čiste tkanine i sredstava (sprejevi, ulja i sl.), koji su predviđeni za tu svrhu. Kako biste spriječili nastanak korozije, potrebno je da sve metalne dijelove uvijek držite čistim i umjereno podmazanim.

\* Uz proizvod isporučena KAHLESOVA tkanina za čišćenje je predviđena isključivo za čišćenje okulara i osjetljivih leća. Pazite da mikrofiber krpa bude čista, pošto čestice prljavštine mogu uzrokovati oštećenja na površini leća. Ako krpa za čišćenje bude zaprljana, možete je oprati u mlakoj sapunici i potom ostaviti da se suši na zraku. Za čišćenje staklenih površina koristite isključivo KAHLESOVU tkaninu za čišćenje ili specijalne tkanine namijenjene za čišćenje optike.

## **13 ČUVANJE**

Preporučujemo čuvanje vašeg optičkog ciljnika na suhom i tamnom mjestu. Ako je optički ciljnik mokar ili vlažan, potrebno ga je prije skladištenja osušiti.

## **14 OSTALE INFORMACIJE**

Ostale informacije i tehnički podaci za ovaj proizvod dostupni su na internetu na adresi [www.kahles.at](http://www.kahles.at).

## **15 USKLAĐENOST**

Uređaji su u skladu sa direktivama EU 2011/65/EU, 2012/19/EU i 2014/30/EU.





Posjetite nas na našoj internet stranici.

Svi podaci predstavljaju tipične vrijednosti. Moguće su izmjene konstrukcije, isporuke kao i štamparske greške.

**KAHLES Gesellschaft m.b.H.**

Danfoss-Straße 5 | 2353 Guntramsdorf, Austria

T +43 2236 520 20 0 | E info@kahles.at | kahles.at